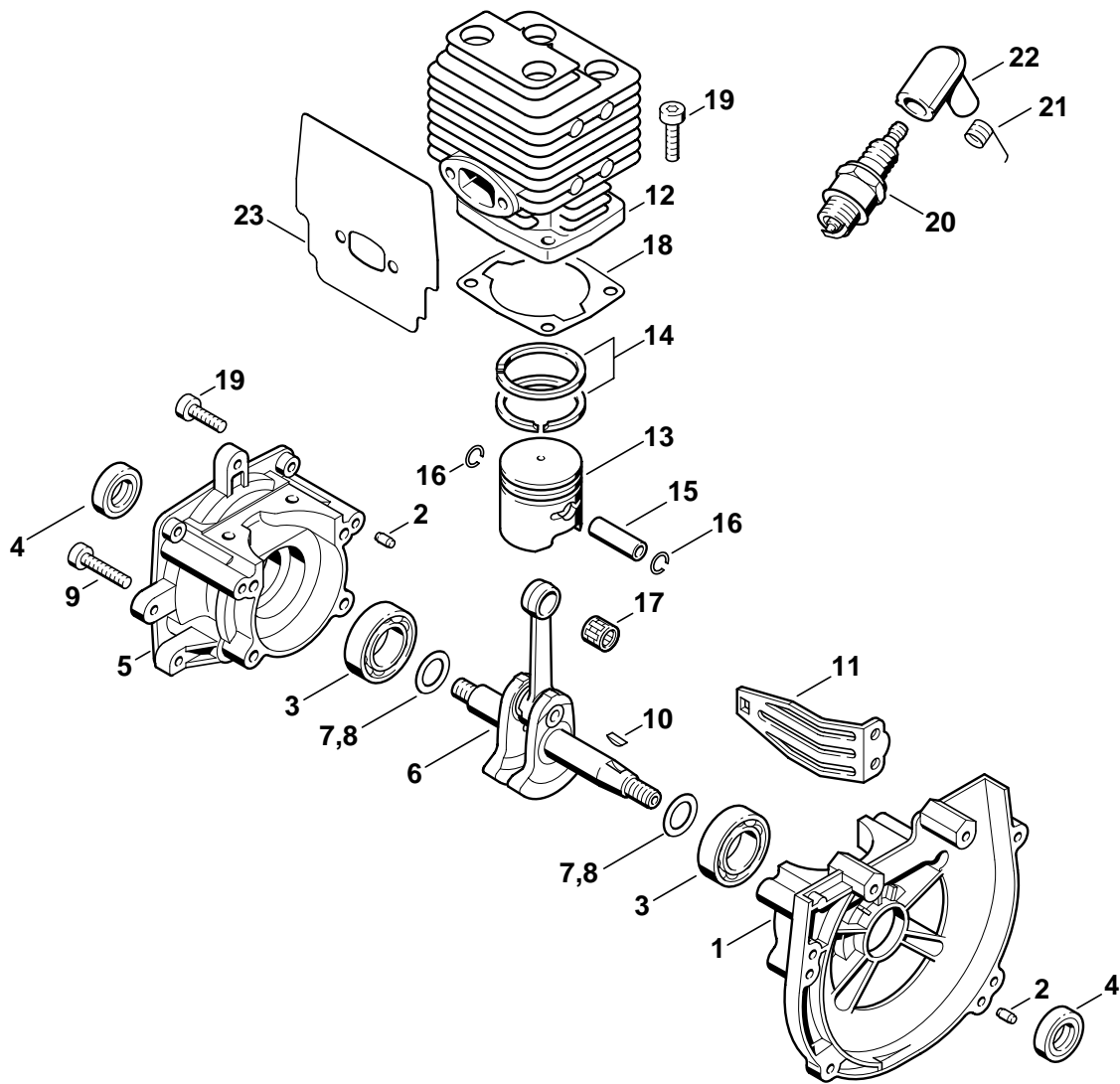


STIHL FR 88 SEA (4126) FR 108 SEA (4135)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- A** FR 88: Kurbelgehäuse, Zylinder
FR 88: Crankcase, Cylinder
FR 88: Carter, Cylindre
- B** FR 108: Kurbelgehäuse, Zylinder
FR 108: Crankcase, Cylinder
FR 108: Carter, Cylindre
- C** FR 88: Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
FR 88: Rewind starter, Muffler
FR 88: Dispositif de lancement, Silencieux
- D** FR 108: Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
FR 108: Rewind starter, Muffler
FR 108: Dispositif de lancement, Silencieux
- E** Zündanlage, Kupplung
Ignition system, Clutch
Dispositif d'allumage, Embrayage
- F** Abdeckhaube, Kraftstofftank
Cover, Fuel tank
Capot, Réservoir d'essence
- G** Luftfilter, Vergaser
Air filter, Carburetor
Filtre à air, Carburateur
- H** FR 88 Vergaser WT-45A
FR 88 Carburetor WT-45A
FR 88 Carburateur WT-45A
- J** FR 108 Vergaser C1Q-SK5
FR 108 Carburetor C1Q-SK5
FR 108 Carburateur C1Q-SK5
- K** Tragrahmen
Support frame
Cadre porteur
- L** Lüftergehäuse, Biegsame Welle
Fan housing, Flexible shaft
Carter de ventilateur, Flexible
- M** Handgriff
Handle
Poignée
- N** Getriebe
Gear head
Réducteur
- O** Schutz, Werkzeuge
Deflector, Tools
Capot protecteur, Outils



360ET001

Illustration A

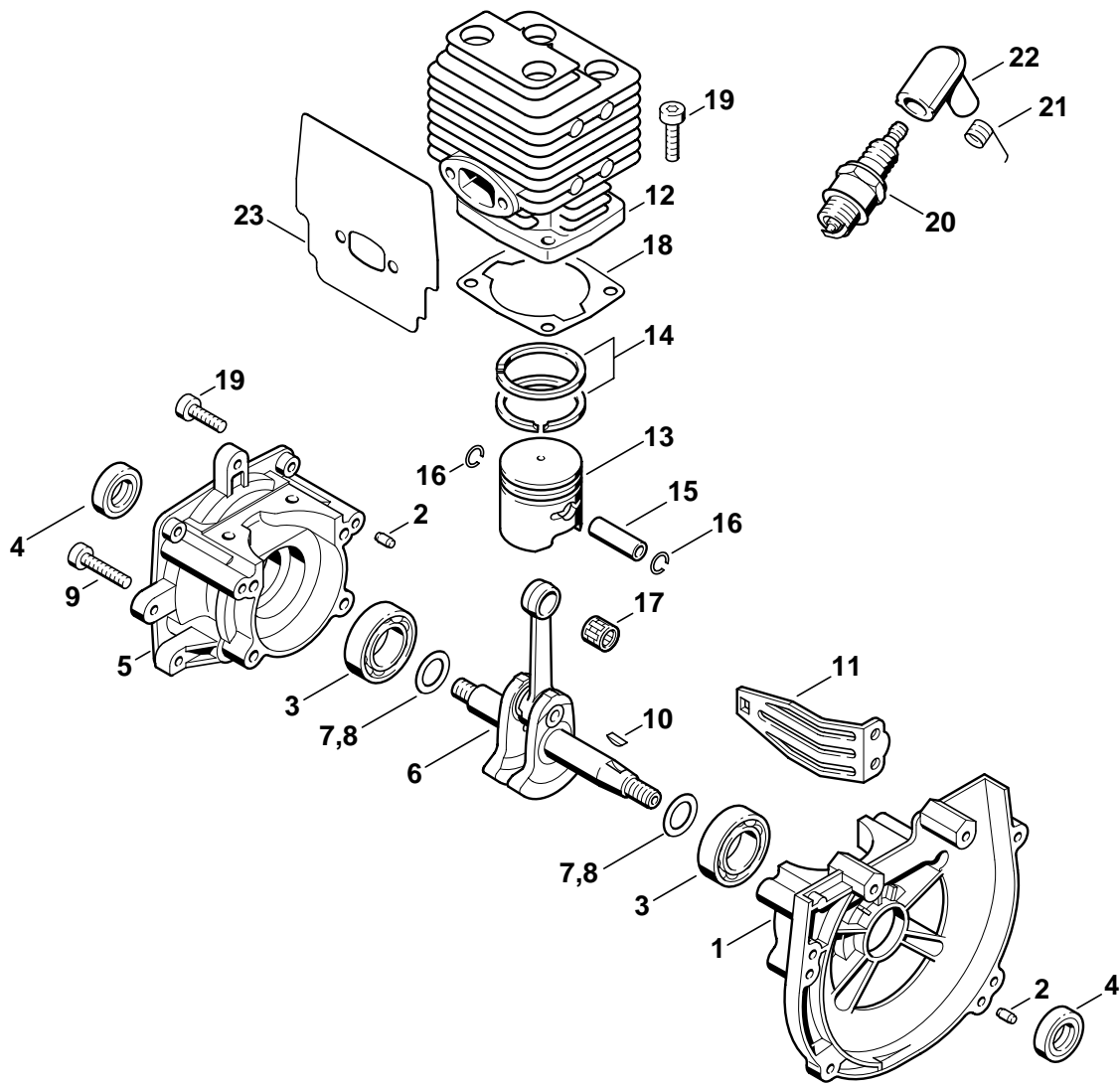
FR 88: Kurbelgehäuse,
Zylinder

FR 88: Crankcase, Cylinder

FR 88: Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4126 020 2601	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite (1) □ 2 - 4	Crankcase, fan side (1) □ 2 - 4	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur (1) □ 2 - 4
2	9380 620 2570	4	Spannstift DIN1481-5x12 (1)	Roll pin 5x12 (1)	Goupille élastique 5x12 (1)
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201 (1)	Grooved ball bearing 6201 (1)	Roulement rainuré à billes 6201 (1)
4	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5 (1)	Oil seal 12x22x5 (1)	Bague d'étanchéité 12x22x5 (1)
5	4126 020 2810	1	Kurbelgehäusehälfte, Starterseite (1) □ 3, 4	Crankcase, starter side (1) □ 3, 4	Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur (1) □ 3, 4
6	4126 030 0400	1	Kurbelwelle (1)	Crankshaft (1)	Vilebrequin (1)
7	0000 958 1222		Scheibe 0,1 mm (Stückzahl nach Bedarf) (1)	Shim 0.1mm (quantity as required) (1)	Rondelle 0,1 mm (quantité suivant besoin) (1)
8	0000 958 1223		Scheibe 0,2 mm (Stückzahl nach Bedarf) (1)	Shim 0.2mm (quantity as required) (1)	Rondelle 0,2 mm (quantité suivant besoin) (1)
9	9022 341 1050	4	Schraube IS-M5x25-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x25 (1)	Vis cylindrique IS-M5x25 (1)
10	4112 036 8600	1	Scheibenfeder (1)	Woodruff key (1)	Clavette demi-lune (1)
11	4126 084 2200	1	Schutz (1)	Guard (1)	Capot protecteur (1)
	4126 020 1210	1	Zylinder mit Kolben Ø 34 mm (1) □ 12 - 16	Cylinder with piston Ø 34mm (1) □ 12 - 16	Cylindre avec piston Ø 34 mm (1) □ 12 - 16
12	4126 022 0510	1	Zylinder Ø 34 mm USA, CDN, AUS (1)	Cylinder Ø 34mm USA, CDN, AUS (1)	Cylindre Ø 34 mm USA, CDN, AUS (1)
	4126 030 2000	1	Kolben Ø 34 mm (1) □ 13 - 16	Piston Ø 34mm (1) □ 13 - 16	Piston Ø 34 mm (1) □ 13 - 16
13	4126 034 0500	1	Kolben Ø 34 mm USA, CDN, AUS (1)	Piston Ø 34mm USA, CDN, AUS (1)	Piston Ø 34 mm USA, CDN, AUS (1)
14	4126 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 34x1,5 mm (1)	Piston ring Ø 34x1.5mm (1)	Segment de piston Ø 34x1,5 mm (1)
15	4112 034 1500	1	Kolbenbolzen (1)	Piston pin (1)	Axe de piston (1)
16	9463 650 0800	2	Sprengring DIN73130-C8x0,7 (1)	Snap ring 8x0.7 (1)	Jonc d'arrêt 8x0,7 (1)
17	9512 003 1840	1	Nadelkranz 8x11x12 (1)	Needle cage 8x11x12 (1)	Cage à aiguilles 8x11x12 (1)
18	4126 029 2310	1	Zylinderdichtung (1)	Cylinder gasket (1)	Joint de cylindre (1)
19	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9 (1)	Spline screw IS-M5x16 (1)	Vis cylindrique IS-M5x16 (1)
20	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A (1)	Spark plug NGK BPMR7A (1)	Bougie NGK BPMR7A (1)
20	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F (1)	Spark plug Bosch WSR 6 F (1)	Bougie Bosch WSR 6 F (1)
21	0000 998 0606	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
22	1106 405 1000	1	Zündleitungsstecker (1)	Spark plug boot (1)	Contact de câble d'allumage (1)
23	4126 149 0610	1	Auspuffdichtung (1)	Exhaust gasket (1)	Joint d'échappement (1)
	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (A) (1)	Tube of sealant Dirko HT red (A) (1)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (A) (1)

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET001

Illustration A

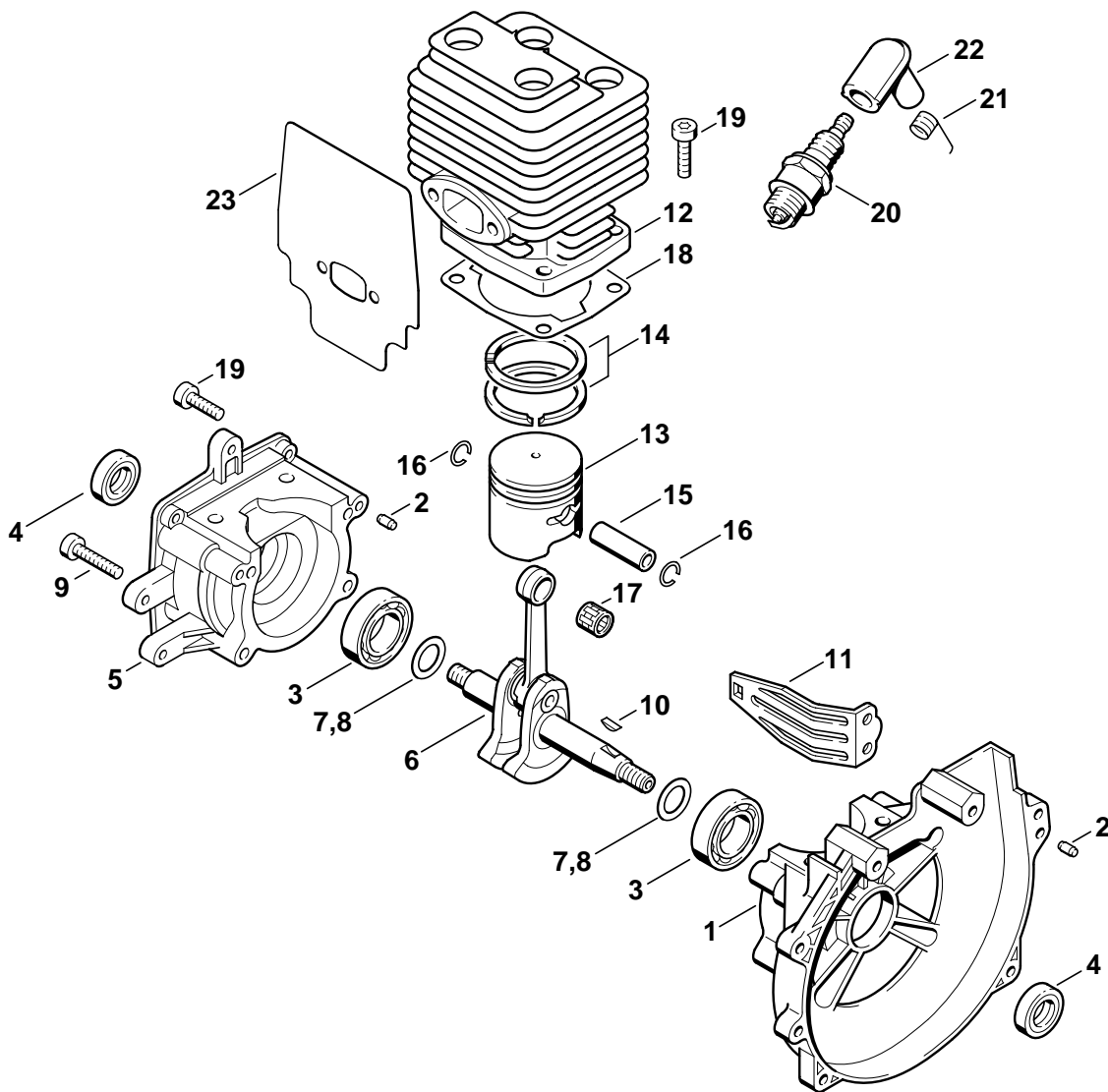
FR 88: Kurbelgehäuse,
Zylinder

FR 88: Crankcase, Cylinder

FR 88: Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4126 007 1051	1	Dichtungssatz (1) □ 4, 18, 23	Set of gaskets (1) □ 4, 18, 23	Jeu de joints (1) □ 4, 18, 23

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET002

Illustration B

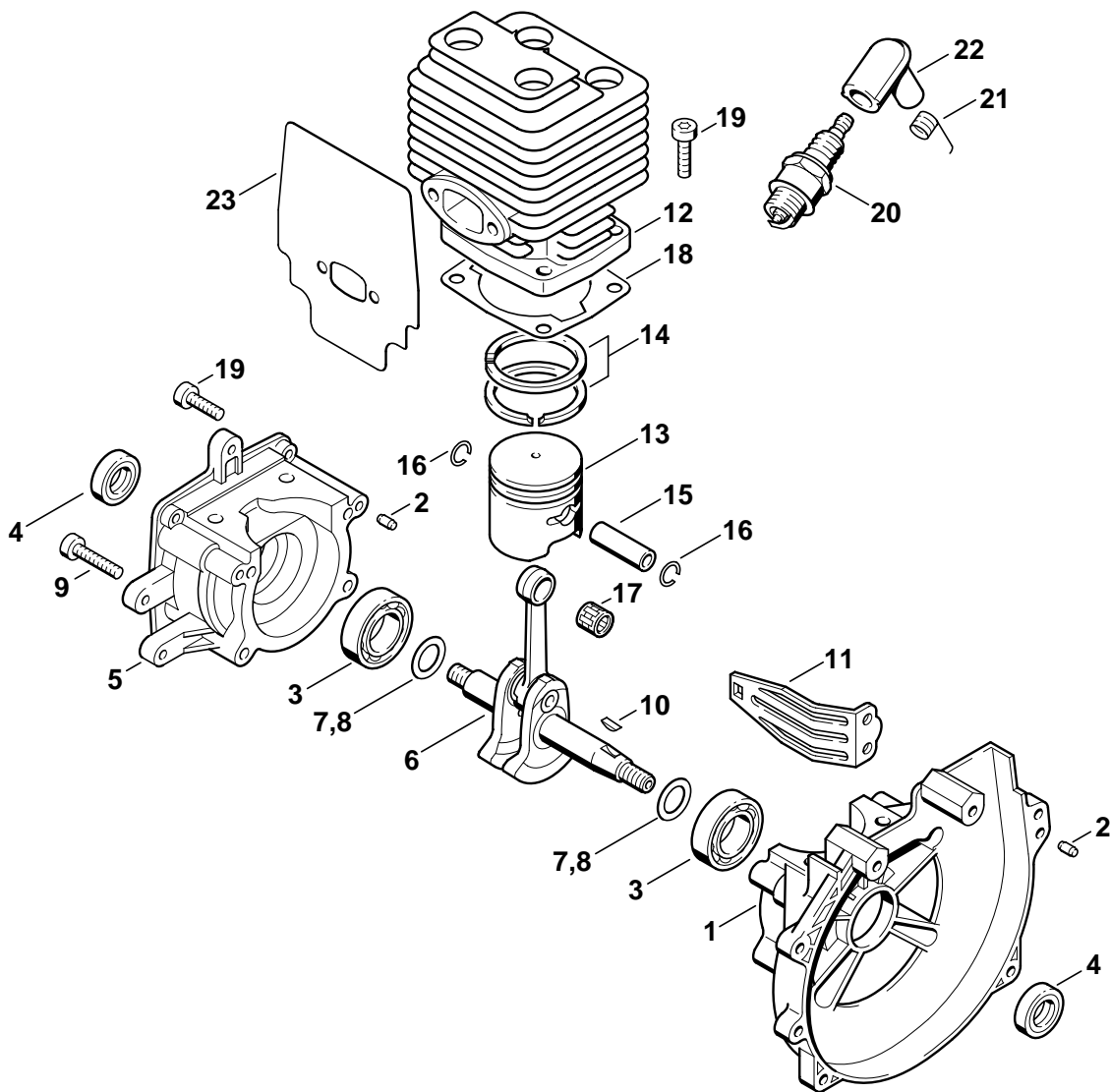
FR 108: Kurbelgehäuse,
Zylinder

FR 108: Crankcase,
Cylinder

FR 108: Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4135 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite (2) □ 2 - 4	Crankcase, fan side (2) □ 2 - 4	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur (2) □ 2 - 4
2	9380 620 2570	4	Spannstift DIN1481-5x12 (2)	Roll pin 5x12 (2)	Goupille élastique 5x12 (2)
3	9503 003 0240	2	Kugellager DIN625-6201 (2)	Grooved ball bearing 6201 (2)	Roulement rainuré à billes 6201 (2)
4	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5 (2)	Oil seal 12x22x5 (2)	Bague d'étanchéité 12x22x5 (2)
5	4135 020 2800	1	Kurbelgehäusehälfte, Starterseite (2) □ 3, 4	Crankcase, starter side (2) □ 3, 4	Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur (2) □ 3, 4
6	4135 030 0400	1	Kurbelwelle (2)	Crankshaft (2)	Vilebrequin (2)
7	0000 958 1222		Scheibe 0,1 mm (Stückzahl nach Bedarf) (2)	Shim 0.1mm (quantity as required) (2)	Rondelle 0,1 mm (quantité suivant besoin) (2)
8	0000 958 1223		Scheibe 0,2 mm (Stückzahl nach Bedarf) (2)	Shim 0.2mm (quantity as required) (2)	Rondelle 0,2 mm (quantité suivant besoin) (2)
9	9022 341 1070	4	Schraube IS-M5x30x22-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x30 (2)	Vis cylindrique IS-M5x30 (2)
10	4112 036 8600	1	Scheibenfeder (2)	Woodruff key (2)	Clavette demi-lune (2)
11	4126 084 2200	1	Schutz (2)	Guard (2)	Capot protecteur (2)
	4135 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 37 mm (2) □ 12 - 16	Cylinder with piston Ø 37mm (2) □ 12 - 16	Cylindre avec piston Ø 37 mm (2) □ 12 - 16
12	4135 022 0500	1	Zylinder Ø 37 mm USA, CDN, AUS (2)	Cylinder Ø 37mm USA, CDN, AUS (2)	Cylindre Ø 37 mm USA, CDN, AUS (2)
	4135 030 2000	1	Kolben Ø 37 mm (2) □ 13 - 16	Piston Ø 37mm (2) □ 13 - 16	Piston Ø 37 mm (2) □ 13 - 16
13	4135 034 0500	1	Kolben Ø 37 mm USA, CDN, AUS (2)	Piston Ø 37mm USA, CDN, AUS (2)	Piston Ø 37 mm USA, CDN, AUS (2)
14	4135 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 37 mm (2)	Piston ring Ø 37mm (2)	Segment de piston Ø 37 mm (2)
15	4117 034 1500	1	Kolbenbolzen 10x30 (2)	Piston pin 10x30 (2)	Axe de piston 10x30 (2)
16	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10 (2)	Snap ring 10 (2)	Jonc d'arrêt 10 (2)
17	9512 003 2340	1	Nadelkranz 10x14x13 (2)	Needle cage 10x14x13 (2)	Cage à aiguilles 10x14x13 (2)
18	4135 029 2300	1	Zylinderdichtung (2)	Cylinder gasket (2)	Joint de cylindre (2)
19	9022 341 0980	8	Schraube IS-M5x16-12.9 (2)	Spline screw IS-M5x16 (2)	Vis cylindrique IS-M5x16 (2)
20	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A (2)	Spark plug NGK BPMR7A (2)	Bougie NGK BPMR7A (2)
20	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F (2)	Spark plug Bosch WSR 6 F (2)	Bougie Bosch WSR 6 F (2)
21	0000 998 0606	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
22	1106 405 1000	1	Zündleitungsstecker (2)	Spark plug boot (2)	Contact de câble d'allumage (2)
23	4135 149 0600	1	Auspuffdichtung (2)	Exhaust gasket (2)	Joint d'échappement (2)
	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (A) (2)	Tube of sealant Dirko HT red (A) (2)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (A) (2)

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET002

Illustration B

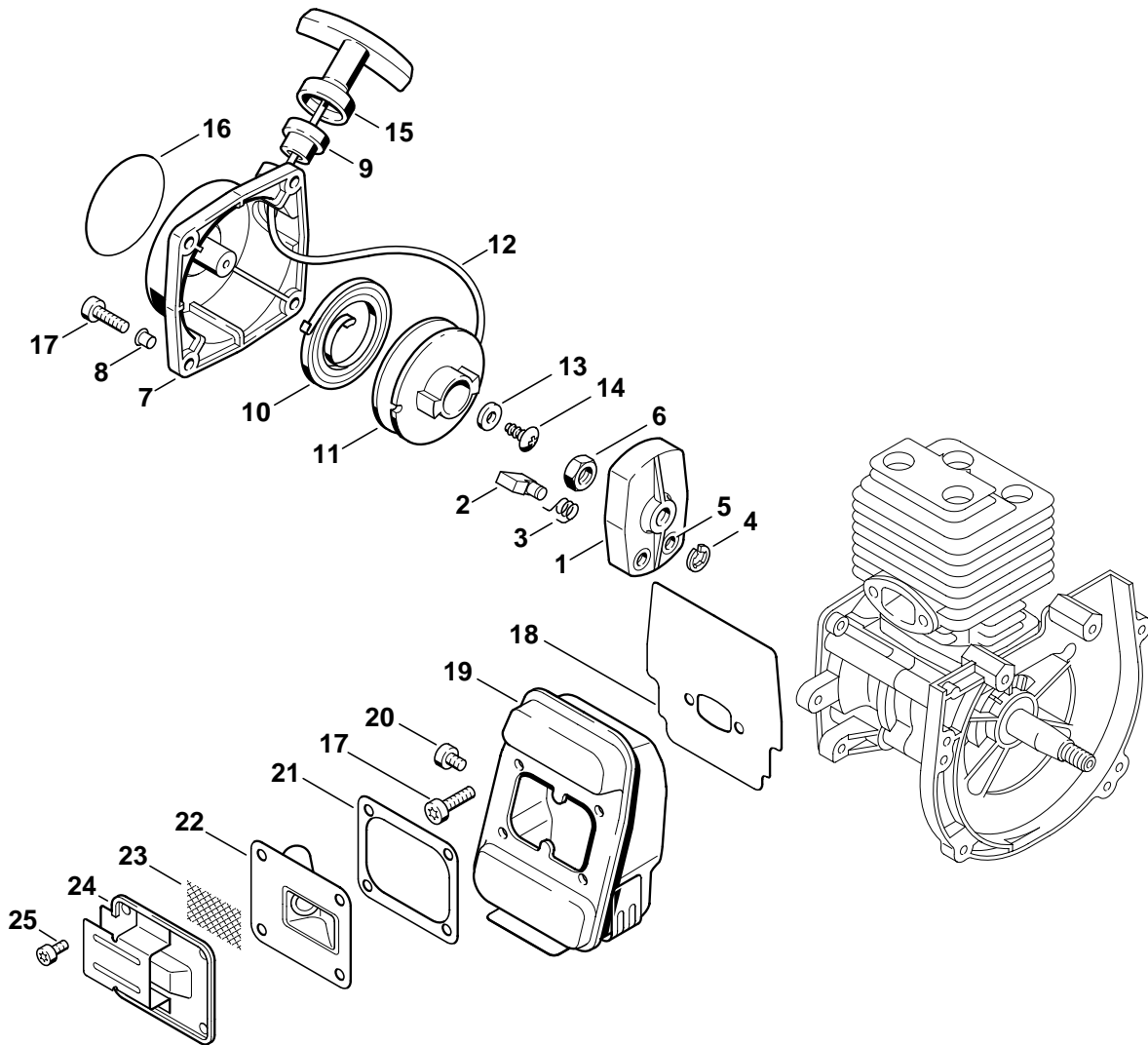
FR 108: Kurbelgehäuse,
Zylinder

FR 108: Crankcase,
Cylinder

FR 108: Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4135 007 1050	1	Dichtungssatz (2) □ 4, 18, 23	Set of gaskets (2) □ 4, 18, 23	Jeu de joints (2) □ 4, 18, 23

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET003

Illustration C

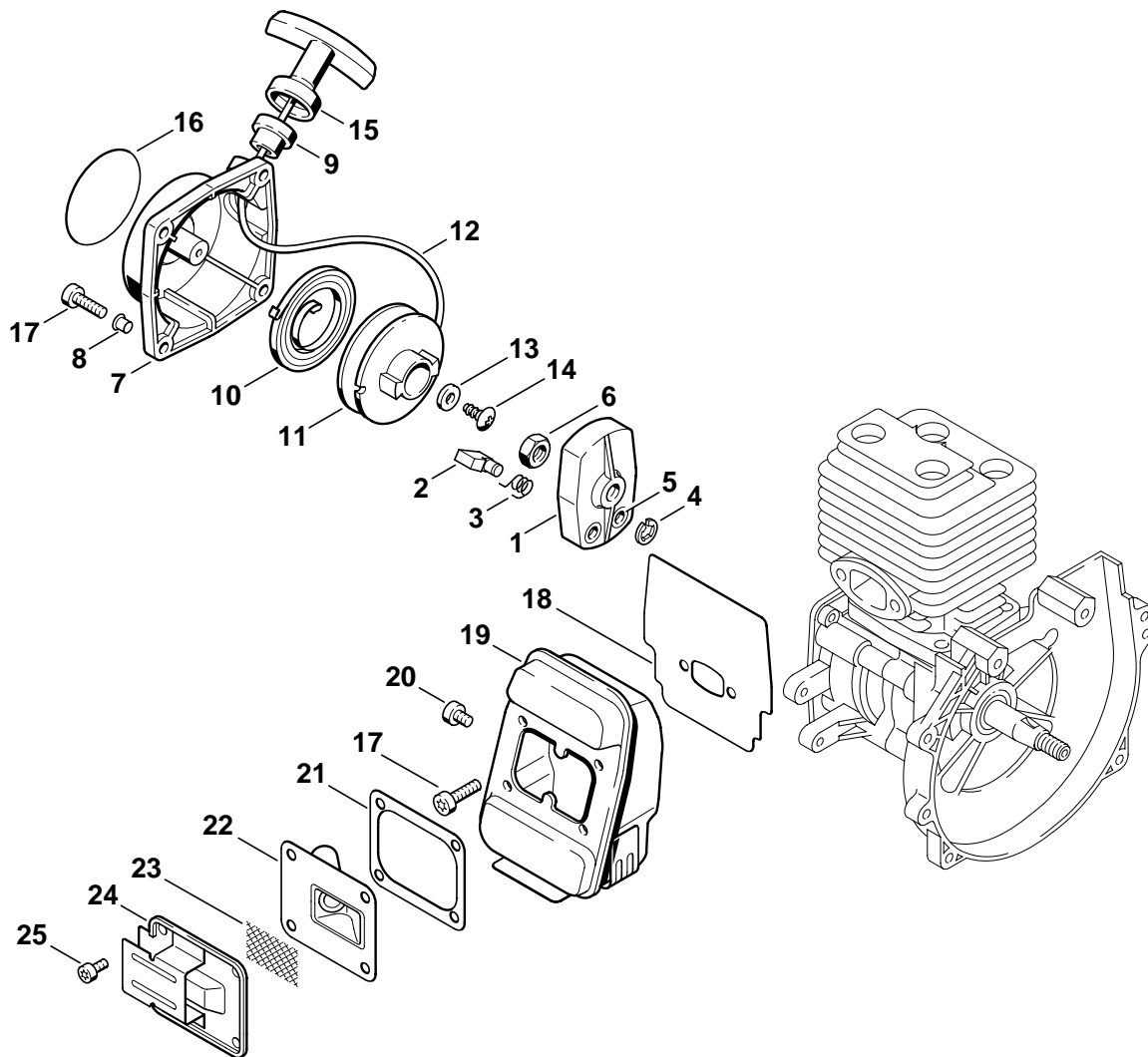
FR 88: Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

FR 88: Rewind starter,
Muffler

FR 88: Dispositif de
lancement, Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4129 190 2000	1	Mitnehmer (1) □ 2 - 5	Carrier (1) □ 2 - 5	Entraîneur (1) □ 2 - 5
2	4215 195 7200	1	Klinke (1)	Pawl (1)	Cliquet (1)
3	0000 998 0607	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
4	9460 624 0400	1	Sicherungsscheibe DIN6799-4 (1)	E-clip 4 (1)	Anneau d'arrêt 4 (1)
5	9443 825 7070	1	Niet DIN7339-7,15x0,4x3 (1)	Hollow rivet 7.15x0.4x3 (1)	Rivet tubulaire 7,15x0,4x3 (1)
6	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8 (1)	Hexagon nut M8 (1)	Ecrou à six pans M8 (1)
	4126 190 4000	1	Anwerfvorrichtung (1) □ 7 - 15	Rewind starter (1) □ 7 - 15	Dispositif de lancement (1) □ 7 - 15
7	4126 190 0405	1	Starterdeckel (1) □ 8, 9, 13, 14	Starter cover (1) □ 8, 9, 13, 14	Couvercle de lanceur (1) □ 8, 9, 13, 14
8	9416 868 6610	4	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x5,8 (1)	Hollow rivet 6.5x0.5x5.8 (1)	Rivet tubulaire 6,5x0,5x5,8 (1)
9	4126 084 9100	1	Buchse (1)	Bushing (1)	Douille (1)
10	4126 195 1600	1	Rückholfeder (1)	Rewind spring (1)	Ressort de rappel (1)
11	4215 195 0400	1	Seilrolle (1)	Rope rotor (1)	Poulie à câble (1)
12	4117 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x800 mm (1)	Starter rope Ø 3.5x800mm (1)	Câble de lancement Ø 3,5x800 mm (1)
	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (A,B) (1)	Starter rope Ø 3.5mm x 30.5m (A,B) (1)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (A,B) (1)
13	4215 195 9000	1	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
14	9104 003 0960	1	Schraube P5,5x12 (1)	Self-tapping screw P5.5x12 (1)	Vis Parker P5,5x12 (1)
15	4117 195 3400	1	Griff (1)	Starter grip (1)	Poignée (1)
16	4126 967 1511	1	Typenschild FR 88 (1)	Model plate FR 88 (1)	Plaque matricule FR 88 (1)
17	9022 341 0980	6	Schraube IS-M5x16-12.9 (1)	Spline screw IS-M5x16 (1)	Vis cylindrique IS-M5x16 (1)
18	4126 149 0610	1	Auspuffdichtung (1)	Exhaust gasket (1)	Joint d'échappement (1)
19	4135 140 0600	1	Schalldämpfer (1)	Muffler (1)	Silencieux (1)
20	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x12 (1)	Vis cylindrique IS-M5x12 (1)
21	4135 149 0605	1	Auspuffdichtung (1)	Exhaust gasket (1)	Joint d'échappement (1)
22	4135 145 1005	1	Einsatz (1)	Insert (1)	Garniture (1)
23	1113 141 9000	1	Gitter (1)	Screen (1)	Grille (1)
24	4135 146 7305	1	Abdeckblech (1)	Cover plate (1)	Tôle de protection (1)
25	9022 313 0610	4	Schraube IS-M4x6-8.8 (1)	Spline screw IS-M4x6 (1)	Vis cylindrique IS-M4x6 (1)
	4126 007 1051	1	Dichtungssatz (1) □ 18, 21	Set of gaskets (1) □ 18, 21	Jeu de joints (1) □ 18, 21

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET004

Illustration D

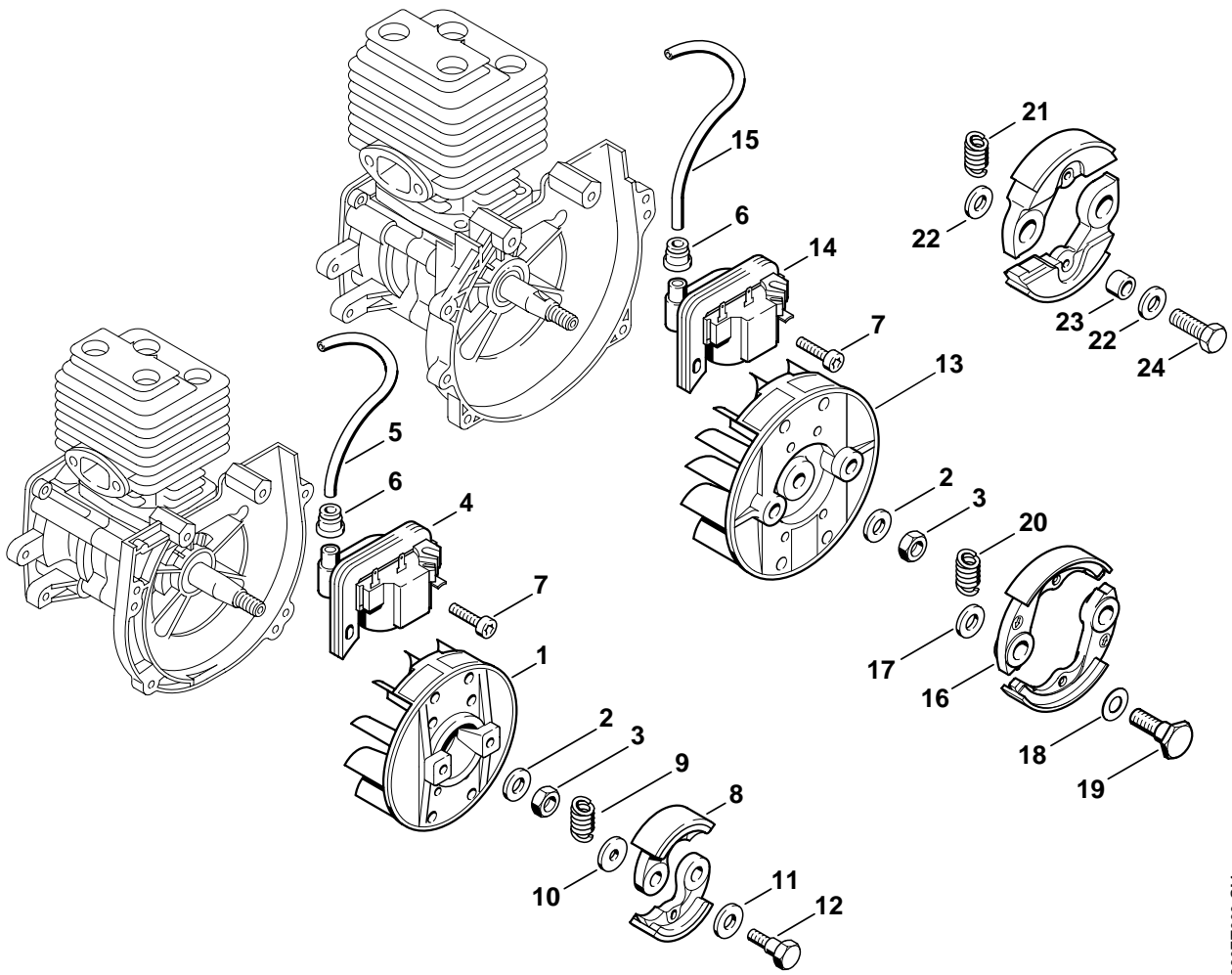
FR 108: Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

FR 108: Rewind starter,
Muffler

FR 108: Dispositif de
lancement, Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4129 190 2000	1	Mitnehmer (2) □ 2 - 5	Carrier (2) □ 2 - 5	Entraîneur (2) □ 2 - 5
2	4215 195 7200	1	Klinke (2)	Pawl (2)	Cliquet (2)
3	0000 998 0607	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
4	9460 624 0400	1	Sicherungsscheibe DIN6799-4 (2)	E-clip 4 (2)	Anneau d'arrêt 4 (2)
5	9443 825 7070	1	Niet DIN7339-7,15x0,4x3 (2)	Hollow rivet 7.15x0.4x3 (2)	Rivet tubulaire 7,15x0,4x3 (2)
6	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8 (2)	Hexagon nut M8 (2)	Ecrou à six pans M8 (2)
	4126 190 4000	1	Anwerfvorrichtung (2) □ 7 - 15	Rewind starter (2) □ 7 - 15	Dispositif de lancement (2) □ 7 - 15
7	4126 190 0405	1	Starterdeckel (2) □ 8, 9, 14	Starter cover (2) □ 8, 9, 14	Couvercle de lanceur (2) □ 8, 9, 14
8	9416 868 6610	4	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x5,8 (2)	Hollow rivet 6.5x0.5x5.8 (2)	Rivet tubulaire 6,5x0,5x5,8 (2)
9	4126 084 9100	1	Buchse (2)	Bushing (2)	Douille (2)
10	4126 195 1600	1	Rückholfeder (2)	Rewind spring (2)	Ressort de rappel (2)
11	4215 195 0400	1	Seilrolle (2)	Rope rotor (2)	Poulie à câble (2)
12	4117 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x800 mm (2)	Starter rope Ø 3.5x800mm (2)	Câble de lancement Ø 3,5x800 mm (2)
	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (A,B) (2)	Starter rope Ø 3.5mm x 30.5m (A,B) (2)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (A,B) (2)
13	4215 195 9000	1	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
14	9104 003 0960	1	Schraube P5,5x12 (2)	Self-tapping screw P5.5x12 (2)	Vis Parker P5,5x12 (2)
15	4117 195 3400	1	Griff (2)	Starter grip (2)	Poignée (2)
16	4135 967 1501	1	Typenschild FR 108 (2)	Model plate FR 108 (2)	Plaque matricule FR 108 (2)
17	9022 341 0980	6	Schraube IS-M5x16-12.9 (2)	Spline screw IS-M5x16 (2)	Vis cylindrique IS-M5x16 (2)
18	4135 149 0600	1	Auspuffdichtung (2)	Exhaust gasket (2)	Joint d'échappement (2)
19	4135 140 0600	1	Schalldämpfer (2)	Muffler (2)	Silencieux (2)
20	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x12 (2)	Vis cylindrique IS-M5x12 (2)
21	4135 149 0605	1	Auspuffdichtung (2)	Exhaust gasket (2)	Joint d'échappement (2)
22	4135 145 1005	1	Einsatz (2)	Insert (2)	Garniture (2)
23	1113 141 9000	1	Gitter (2)	Screen (2)	Grille (2)
24	4135 146 7305	1	Abdeckblech (2)	Cover plate (2)	Tôle de protection (2)
25	9022 313 0610	4	Schraube IS-M4x6-8.8 (2)	Spline screw IS-M4x6 (2)	Vis cylindrique IS-M4x6 (2)
	4135 007 1050	1	Dichtungssatz (2) □ 18, 21	Set of gaskets (2) □ 18, 21	Jeu de joints (2) □ 18, 21

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET000 GM

Illustration E

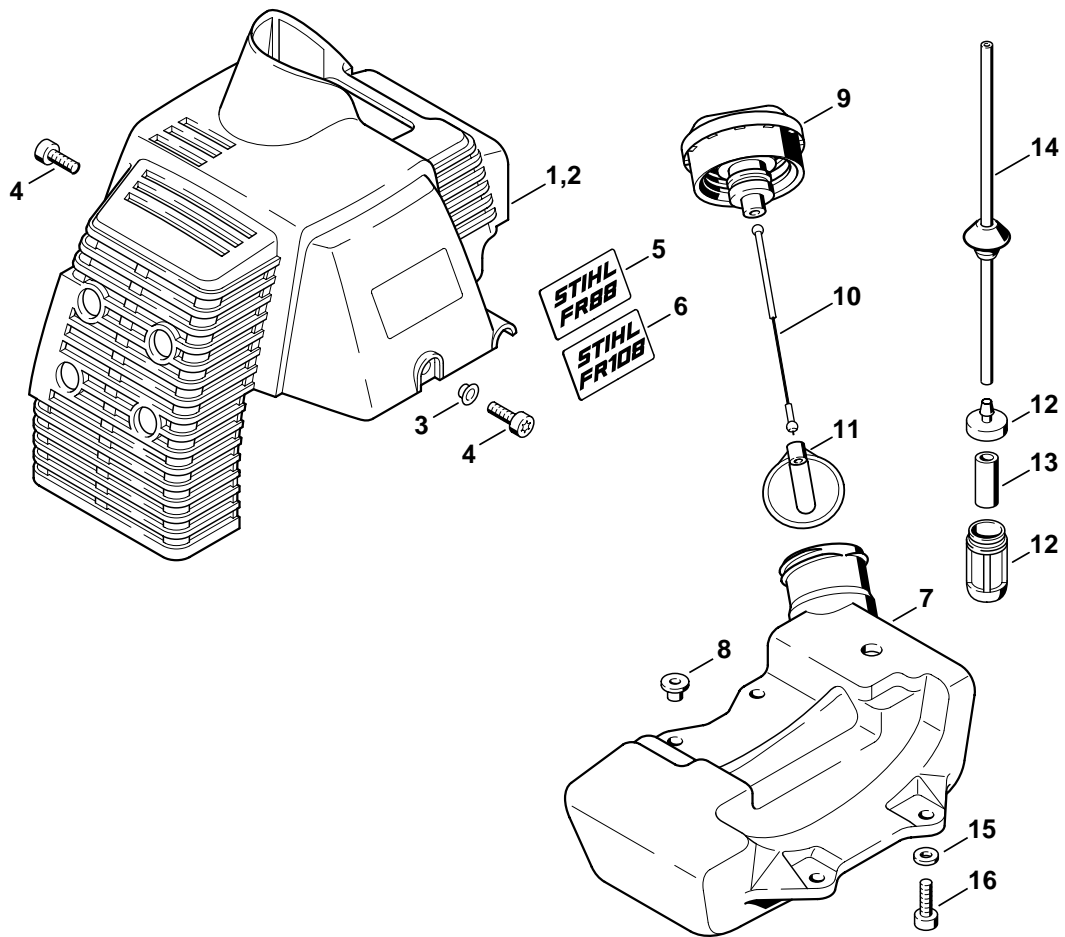
Zündanlage, Kupplung

Ignition system, Clutch

Dispositif d'allumage,
Embrayage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4126 400 1201	1	Schwungrad (1)	Flywheel (1)	Rotor (1)
2	9291 021 0180	1	Scheibe DIN125-A8,4	Washer 8.4	Rondelle 8,4
3	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
4	4126 400 1310	1	Zündmodul (1) □ 5, 6	Ignition module (1) □ 5, 6	Module d'allumage (1) □ 5, 6
5		1	Zündleitung 225 mm (1)	Ignition lead 225mm (1)	Câble d'allumage 225 mm (1)
	0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
	0000 930 2251	1	Zündleitung 10 m (B)	Ignition lead 10 m (B)	Câble d'allumage 10 m (B)
6	0000 989 1010	1	Schutztülle	Grommet	Douille de protection
7	9022 341 1019	2	Schraube IS-M5x20-10.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
8	4126 160 2001	1	Kupplung (1) □ 9	Clutch (1) □ 9	Embrayage (1) □ 9
9	4126 997 1200	1	Zugfeder (1)	Tension spring (1)	Ressort de tension (1)
10	4112 162 8902	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
11	4112 162 8903	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
12	4126 162 4200	2	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
13	4129 400 1200	1	Schwungrad (2)	Flywheel (2)	Rotor (2)
14	4135 400 1300	1	Zündmodul (2) □ 6, 15	Ignition module (2) □ 6, 15	Module d'allumage (2) □ 6, 15
15		1	Zündleitung 175 mm (2)	Ignition lead 175mm (2)	Câble d'allumage 175 mm (2)
16	4135 160 2001	1	Kupplung (2) □ 17 - 20	Clutch (2) □ 17 - 20	Embrayage (2) □ 17 - 20
17	4117 162 8900	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
18	4129 162 8900	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
19	4135 162 4200	2	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
20	0000 997 6100	1	Zugfeder (2)	Tension spring (2)	Ressort de tension (2)
21 *	4129 997 1200	1	Zugfeder (2)	Tension spring (2)	Ressort de tension (2)
22 *	4117 162 8900	4	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
23 *	0000 961 0803	2	Ring (2)	Ring (2)	Anneau (2)
24 *	9008 319 1800	2	Schraube DIN933-M8x20-8.8 (2)	Hexagon head screw M8x20 (2)	Vis à six pans M8x20 (2)

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET018 GM

Illustration F

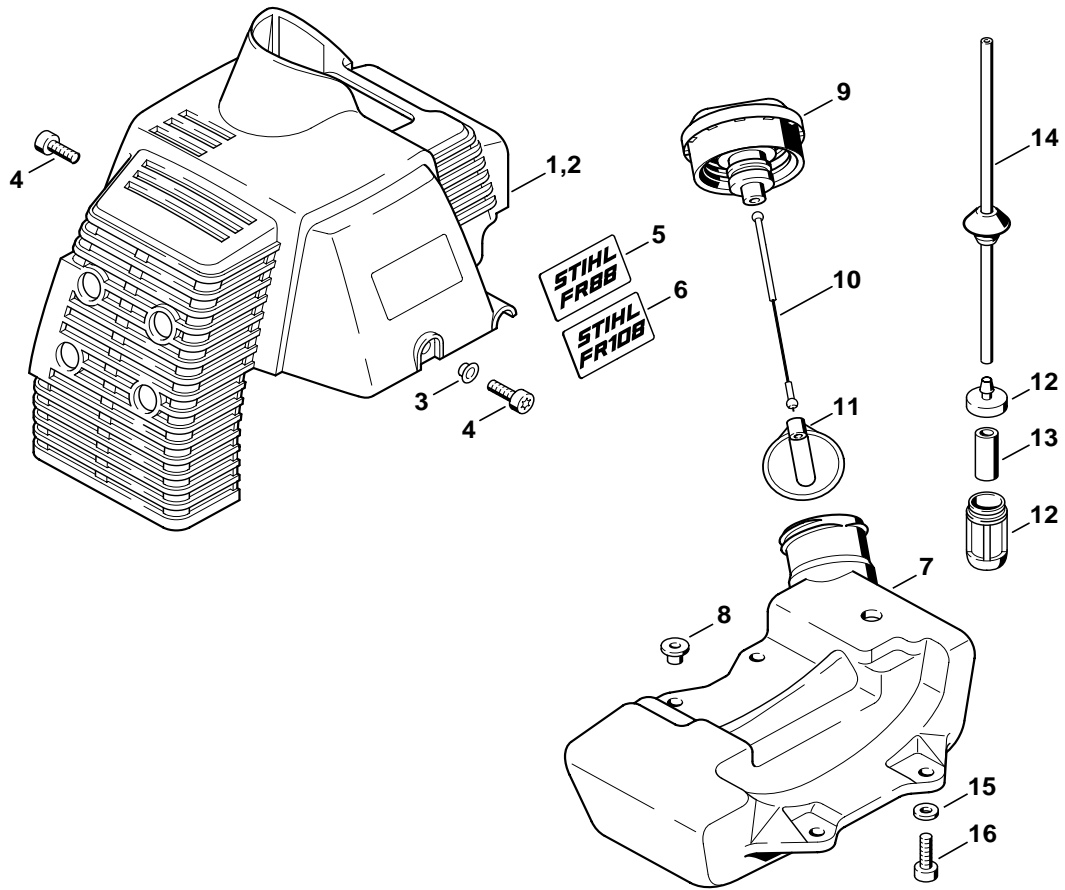
Abdeckhaube, Kraftstofftank

Cover, Fuel tank

Capot, Réservoir d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4126 080 1610	1	Haube (1) □ 3	Shroud (1) □ 3	Capot (1) □ 3
2	4135 080 1600	1	Haube (2) □ 3	Shroud (2) □ 3	Capot (2) □ 3
3	9416 868 6510	2	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x3	Hollow rivet 6.5x0.5x3.0	Rivet tubulaire 6,5x0,5x3,0
4	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
5	4126 967 1516	1	Typenschild FR 88	Model plate FR 88	Plaque matricule FR 88
6	4135 967 1506	1	Typenschild FR 108	Model plate FR 108	Plaque matricule FR 108
7	4135 350 0400	1	Kraftstofftank □ 8	Fuel tank □ 8	Réservoir d'essence □ 8
8	4112 358 8100	4	Einsatz	Insert	Insert
9	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 10, 11	Filler cap □ 10, 11	Bouchon du réservoir □ 10, 11
10	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
11	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
12	0000 350 3502	1	Saugkopf □ 13	Pickup body □ 13	Crépine d'aspiration □ 13
13	0000 358 1800	1	Filter	Filter	Filtre
14	4126 358 7700	1	Schlauch mit Tülle	Hose with grommet	Tuyau avec douille
15	9307 021 0120	4	Scheibe DIN9021-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
16	9022 341 0980	6	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET018 GM

Illustration G

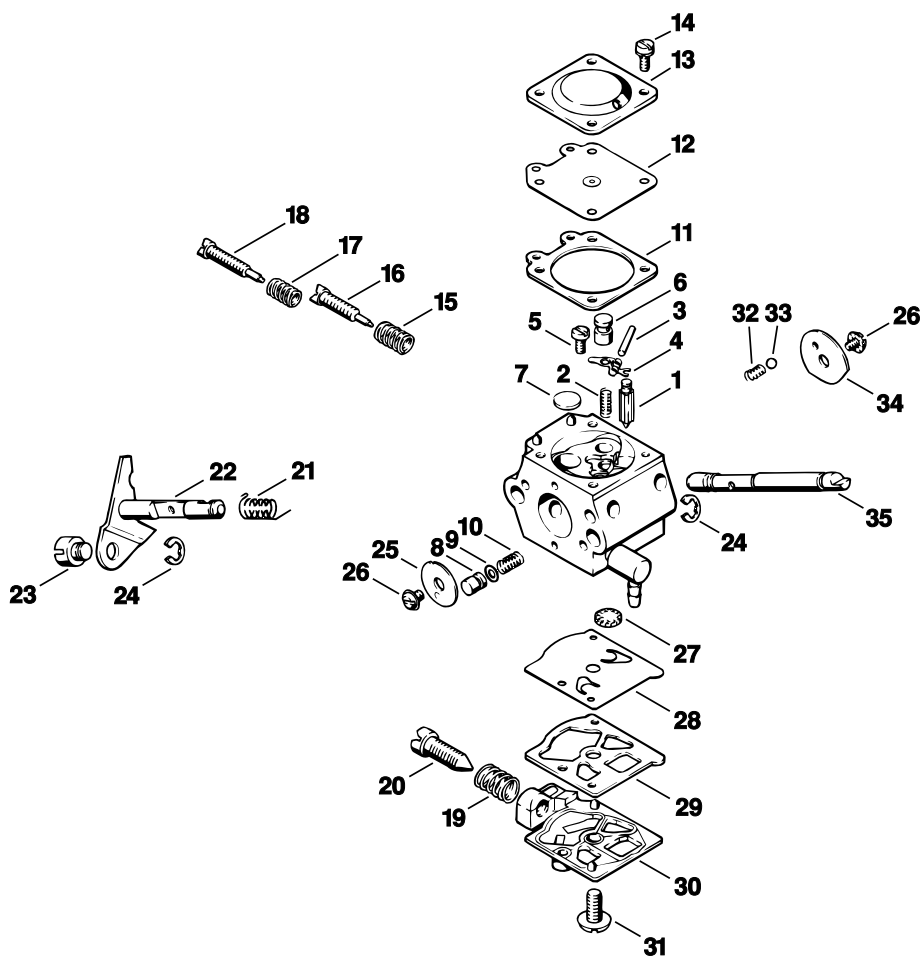
Luftfilter, Vergaser

Air filter, Carburetor

Filtre à air, Carburateur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4135 141 0800	1	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier de filtre
2	9022 341 1220	2	Schraube IS-M5x48x22-10.9	Spline screw IS-M5x48	Vis cylindrique IS-M5x48
3	4135 124 2800	1	Filter	Filter	Filtre
4	4135 124 1500	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
5	4135 141 0500	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
6	4135 149 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
7	4126 120 0610	1	Vergaser WT-45A (1)	Carburetor WT-45A (1)	Carburateur WT-45A (1)
8	4135 120 0600	1	Vergaser C1Q-SK5 (2)	Carburetor C1Q-SK5 (2)	Carburateur C1Q-SK5 (2)
9	4222 123 7300	1	Hebel	Lever	Levier
10	4135 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	9022 341 0980	1	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
12	4135 182 7600	1	Spannstück	Tensioner	Pièce de serrage
13	9022 313 0680	1	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
14	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
15	9291 021 0120	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
16	4135 121 1600	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
17	9214 320 0700	1	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
18	4135 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
	4126 007 1051	1	Dichtungssatz (1) □ 6, 10, 18	Set of gaskets (1) □ 6, 10, 18	Jeu de joints (1) □ 6, 10, 18
	4135 007 1050	1	Dichtungssatz (2) □ 6, 10, 18	Set of gaskets (2) □ 6, 10, 18	Jeu de joints (2) □ 6, 10, 18

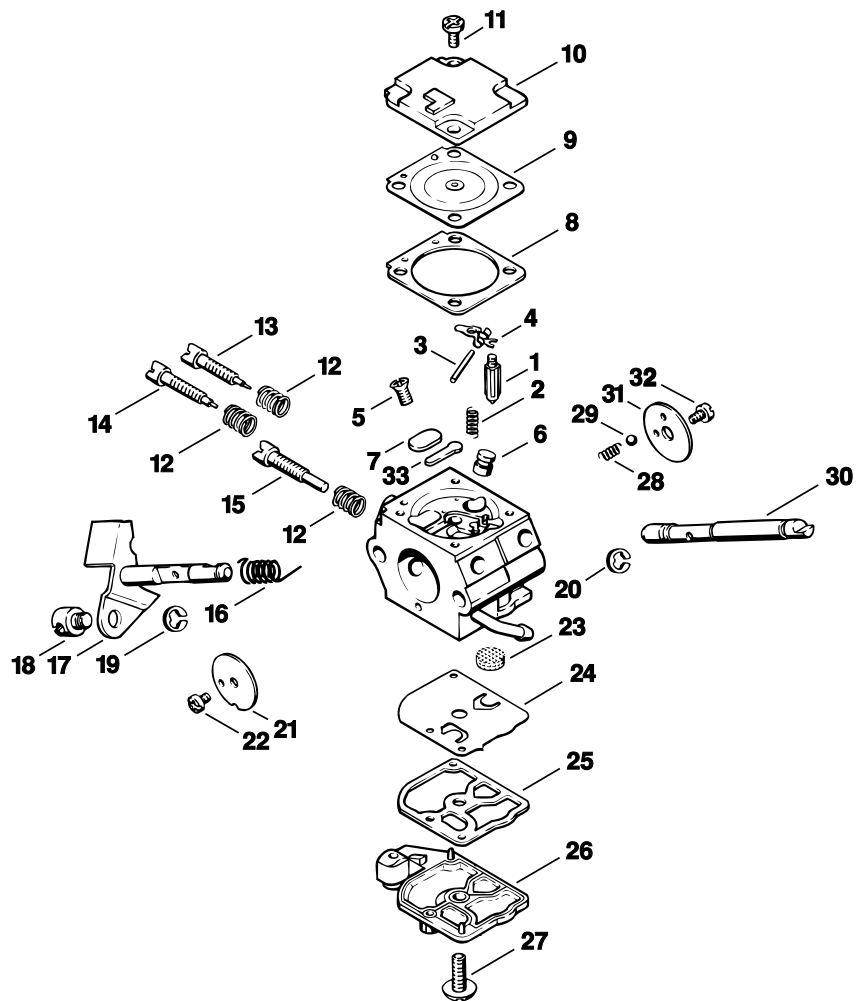
(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET008 LA

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4126 120 0610	1	Vergaser WT-45A (1) □ 1 - 35	Carburetor WT-45A (1) □ 1 - 35	Carburateur WT-45A (1) □ 1 - 35
1	1110 121 5100	1	Einlassnadel (1)	Inlet needle (1)	Pointeau d'admission (1)
2	1120 122 3001	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
3	1113 121 9200	1	Achse (1)	Spindle (1)	Axe (1)
4	1113 121 5000	1	Einlassregelhebel (1)	Inlet control lever (1)	Levier de réglage d'admission (1)
5	1114 122 7400	1	Halbrundschraube (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
6	1120 121 5405	1	Ventildüse (1)	Valve jet (1)	Gicleur à soupape (1)
7	4117 122 9402	1	Verschlussstopfen (1)	Plug (1)	Bouchon (1)
8	1120 121 5801	1	Pumpenkolben (1)	Pump piston (1)	Piston de pompe (1)
9	1120 122 3600	1	Dichtring (1)	Sealing ring (1)	Anneau de joint (1)
10	1120 121 2402	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
11	1120 129 0900	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
12	1113 121 4705	1	Regelmembrane (1)	Metering diaphragm (1)	Membrane de réglage (1)
13	1113 121 0800	1	Abschlussdeckel (1)	End cover (1)	Couvercle (1)
14	1106 122 7400	4	Halbrundschraube (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
15	4117 122 3007	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
16	1120 122 6705	1	Hauptstellschraube (1)	High speed adjustment screw (1)	Vis H de richesse à haut régime (1)
17	1115 122 3002	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
18	4119 122 6801	1	Leerlaufstellschraube (1)	Low speed adjustment screw (1)	Vis L de richesse au ralenti (1)
19	4117 122 3006	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
20	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (1)	Idle speed adjustment screw (1)	Vis de réglage de régime de ralenti (1)
21	4117 122 3200	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
22	4117 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (1)	Throttle shaft with lever (1)	Axe de papillon avec levier (1)
23	4117 121 8900	1	Bolzen (1)	Pin (1)	Boulon (1)
24	1117 122 9000	1	Sicherungsscheibe (1)	E-clip (1)	Circlips (1)
25	4117 121 3300	1	Drosselklappe (1)	Throttle shutter (1)	Papillon (1)
26	1110 122 7400	1	Halbrundschraube (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
27	1114 121 7800	1	Sieb (1)	Strainer (1)	Tamis (1)
28	1120 121 4805	1	Pumpenmembrane (1)	Pump diaphragm (1)	Membrane de pompe (1)
29	1120 129 0905	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
30	4126 121 0800	1	Abschlussdeckel (1)	End cover (1)	Couvercle (1)
31	1114 122 7100	1	Schraube (1)	Screw (1)	Vis (1)
32	1116 122 3000	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
33	1116 122 4200	1	Kugel (1)	Ball (1)	Bille (1)
34	4117 121 2900	1	Startklappe (1)	Choke shutter (1)	Volet de démarrage (1)
35	4126 121 3000	1	Startwelle (1)	Choke shaft (1)	Axe de volet de démarrage (1)
	4117 007 1061	1	Satz Vergaserteile (1) □ 1,2,7,9,11,12, 27 - 29	Set of carburetor parts (1) □ 1,2,7,9,11,12, 27 - 29	Jeu de pièces de carburateur (1) □ 1,2,7,9,11,12, 27 - 29

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET009 LÄ

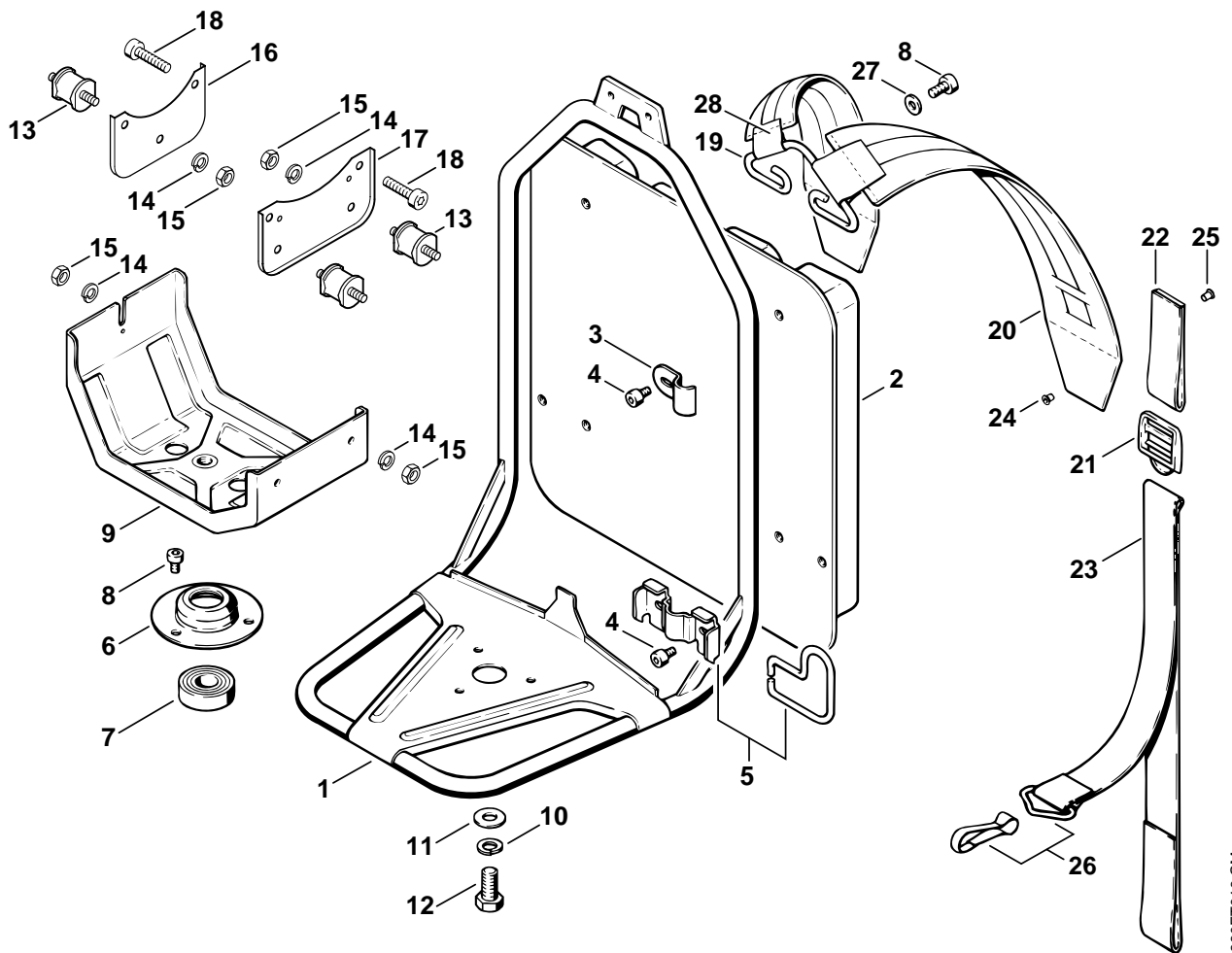
Illustration J

FR 108 Vergaser C1Q-SK5

FR 108 Carburetor
C1Q-SK5FR 108 Carburateur
C1Q-SK5

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4135 120 0600	1	Vergaser C1Q-SK5 (2) □ 1 - 33	Carburetor C1Q-SK5 (2) □ 1 - 33	Carburateur C1Q-SK5 (2) □ 1 - 33
1	4116 121 5100	1	Einlassnadel (2)	Inlet needle (2)	Pointeau d'admission (2)
2	1120 122 3004	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
3	1120 121 9200	1	Achse (2)	Spindle (2)	Axe (2)
4	4129 121 5000	1	Einlassregelhebel (2)	Inlet control lever (2)	Levier de réglage d'admission (2)
5	1120 122 6600	1	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
6	4119 121 5400	1	Ventildüse (2)	Valve jet (2)	Gicleur à soupape (2)
7	4129 121 0700	1	Verschlussplatte (2)	Cup plug (2)	Plaque de fermeture (2)
8	4129 129 0902	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
9	4129 121 4700	1	Regelmembrane (2)	Metering diaphragm (2)	Membrane de réglage (2)
10	4129 121 0801	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
11	4132 122 6600	2	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
12	1120 122 3005	3	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
13	4129 122 6700	1	Hauptstellschraube (2)	High speed adjustment screw (2)	Vis H de richesse à haut régime (2)
14	4129 122 6800	1	Leerlaufstellschraube (2)	Low speed adjustment screw (2)	Vis L de richesse au ralenti (2)
15	4129 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube (2)	Idle speed adjustment screw (2)	Vis de réglage de régime de ralenti (2)
16	4129 122 3000	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
17	4132 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel (2)	Throttle shaft with lever (2)	Axe de papillon avec levier (2)
18	4119 121 8900	1	Bolzen (2)	Pin (2)	Boulon (2)
19	1120 122 9000	1	Sicherungsring (2)	E-clip (2)	Circlip (2)
20	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe (2)	E-clip (2)	Circlips (2)
21	4129 121 3300	1	Drosselklappe (2)	Throttle shutter (2)	Papillon (2)
22	1120 122 7400	1	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
23	1123 121 7800	1	Sieb (2)	Strainer (2)	Tamis (2)
24	4129 121 4800	1	Pumpenmembrane (2)	Pump diaphragm (2)	Membrane de pompe (2)
25	4129 129 0901	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
26	4129 121 0800	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
27	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube (2)	Oval head screw (2)	Vis à tête bombée fraisée (2)
28	4119 122 3002	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
29	4119 122 4200	1	Kugel (2)	Ball (2)	Bille (2)
30	4132 121 3000	1	Startwelle (2)	Choke shaft (2)	Axe de volet de démarrage (2)
31	4119 121 2901	1	Startklappe (2)	Choke shutter (2)	Volet de démarrage (2)
32	1125 122 7403	1	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
33	4129 121 0701	1	Verschlussplatte (2)	Cup plug (2)	Plaque de fermeture (2)
	4132 007 1061	1	Satz Vergaserteile (2) □ 1,2,4,8,9, 23 - 25	Set of carburetor parts (2) □ 1,2,4,8,9, 23 - 25	Jeu de pièces de carburateur (2) □ 1,2,4,8,9, 23 - 25

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET016 GM

Illustration K

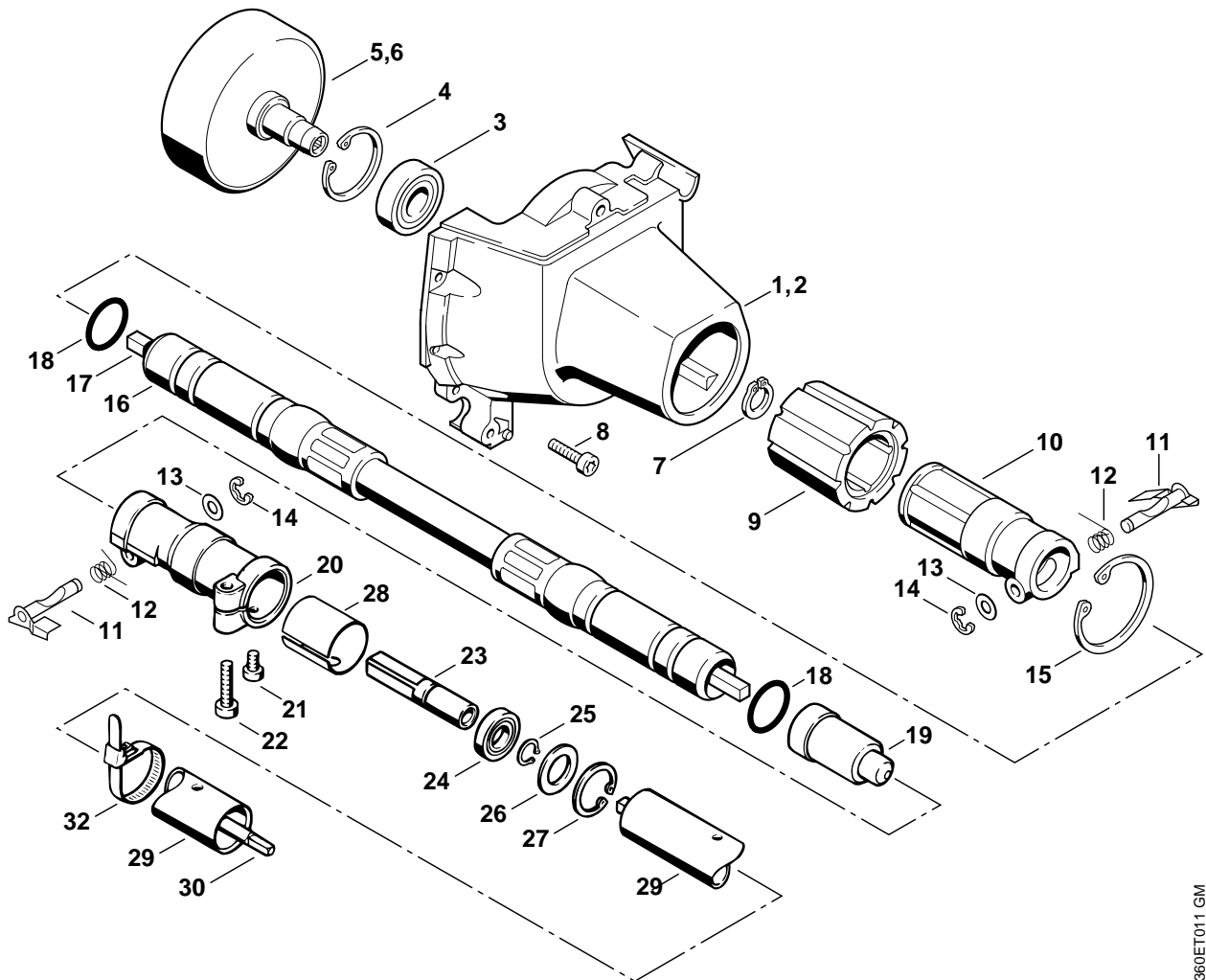
Tragrahmen

Support frame

Cadre porteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4135 790 6810	1	Tragrahmen	Support frame	Cadre porteur
2	4131 701 1810	1	Rückenplatte	Backplate	Plaque dorsale
3	4132 791 7400	2	Lasche	Strap	Bride de fixation
4	9022 341 0950	6	Schraube IS-M5x10-8.8	Spline screw IS-M5x10	Vis cylindrique IS M5x10
5	4132 790 5400	2	Halter mit Öse	Support with loop	Support avec oeillet
6	4132 791 1000	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Carter de logement
7	9503 003 6560	1	Kugellager DIN625-6202-2Z	Grooved ball bearing 6202-2Z	Roulement rainuré à billes 6202-2Z
8	9022 341 1260	5	Schraube IS-M6x12-8.8	Spline screw IS-M6x12	Vis cylindrique IS-M6x12
9	4135 792 4500	1	Motoraufhängung	Engine mounting	Élément de suspension moteur
10	9321 630 0200	1	Federring DIN127-B10	Spring washer 10	Rondelle Grower 10
11	9291 021 0200	1	Scheibe DIN125-A10,5	Washer 10.5	Rondelle 10,5
12	9008 319 2360	1	Schraube DIN933-M10x20-8.8	Hexagon head screw M10x20	Vis à six pans M10x20
13	4132 790 9300	3	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
14	9321 630 0140	6	Federring DIN127-B6	Spring washer 6	Rondelle Grower 6
15	9210 319 0900	6	Mutter DIN934-M6-10	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
16	4135 791 5405	1	Halter	Support	Support
17	4135 791 5400	1	Halter	Support	Support
18	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
19	4132 718 6100	1	Rückenbügel	Shackle	Etrier
20	4132 710 6100	2	Schulterpolster □ 21, 22	Shoulder pad □ 21, 22	Rembourrage d'épaule □ 21, 22
21	4203 792 7200	2	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage
22		2	Riemen 25x80 mm	Strap 25x80mm / 1x3.1"	Sangle 25x80 mm
23		2	Riemen 25x710 mm	Strap 25x710mm / 1x28"	Sangle 25x710 mm
	0000 930 2241	1	Gurtband 25 mm x 10 m (B)	Webbing 25mm x 10m / 1" x 33' (B)	Sangle 25 mm x 10 m (B)
24	9408 021 4530	4	Nietteil DIN7331-AN4x8x6	Rivet shank 4x8x6	Rivet, partie à riveter 4x8x6
25	9409 021 4420	4	Kopfteil DIN7331-K4x8	Rivet head 4x8	Rivet, partie tête 4x8
26	4131 718 6810	2	Haken mit Öse	Hook with eye	Crochet avec oeillet
27	0000 958 0600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
28		2	Riemen 38x170 mm	Strap 38x170mm / 1.5x6.7"	Sangle 38x170 mm
	0000 930 2242	1	Gurtband 38 mm x 5 m (B)	Webbing 38mm x 5m / 1.5x197" (B)	Sangle 38 mm x 5 m (B)

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET011 GM

Illustration L

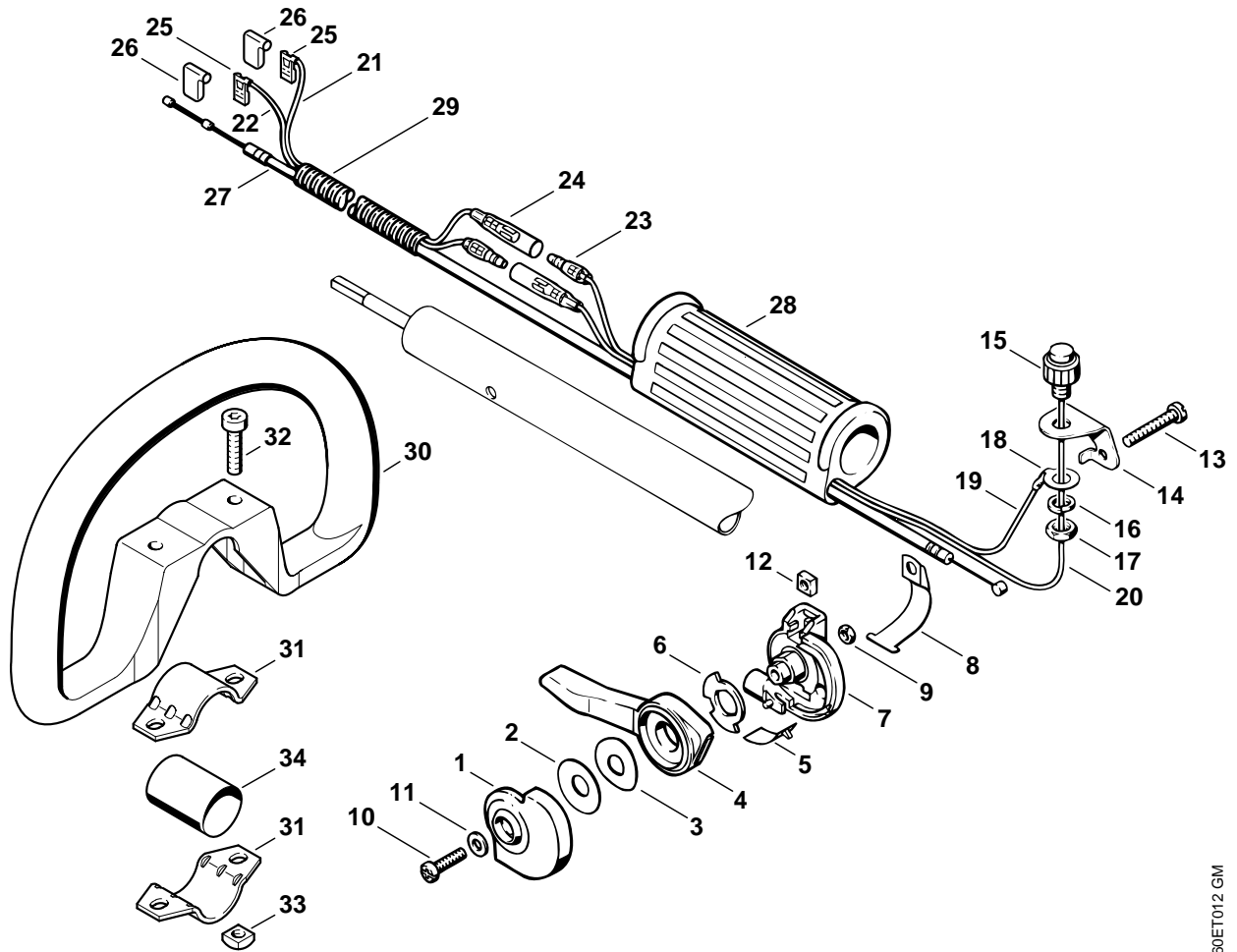
Lüftergehäuse, Biegsame
Welle

Fan housing, Flexible shaft

Carter de ventilateur,
Flexible

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4126 084 1010	1	Lüftergehäuse (1)	Fan housing (1)	Carter de ventilateur (1)
2	4135 084 1000	1	Lüftergehäuse (2)	Fan housing (2)	Carter de ventilateur (2)
3	9503 003 6560	1	Kugellager DIN625-6202-2Z	Grooved ball bearing 6202-2Z	Roulement rainuré à billes 6202-2Z
4	9456 621 3860	1	Sicherungsring DIN472-35x1,5	Circlip 35x1.5	Circlips 35x1,5
5	4126 160 2915	1	Kupplungstrommel (1)	Clutch drum (1)	Cloche d'embrayage (1)
6	4135 160 2915	1	Kupplungstrommel (2)	Clutch drum (2)	Cloche d'embrayage (2)
7	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1	Circlip 15x1	Circlips 15x1
8	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
9	4135 791 9305	1	Gummielement	Rubber insert	Pièce en caoutchouc
10	4133 790 7270	1	Hülse □ 11 - 14	Sleeve □ 11 - 14	Douille □ 11 - 14
11	4132 162 5000	2	Hebel	Lever	Levier
12	4132 162 7800	2	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
13	0000 958 0600	2	Scheibe	Washer	Rondelle
14	9460 624 0500	2	Sicherungsscheibe DIN6799-5	E-clip 5	Anneau d'arrêt 5
15	9456 621 4910	1	Sicherungsring DIN472-47x1,75	Circlip 47x1.75	Circlips 47x1,75
16	4135 710 3005	1	Biegsame Welle □ 17 - 19	Flexible shaft □ 17 - 19	Flexible □ 17 - 19
17	4131 711 3300	1	Wellenseele	Flexible shaft	Câble flexible
18	9645 945 7570	2	RDR A 15,54x2,62-NBR70	O-ring 15.54x2.62	Joint torique 15,54x2,62
19	4133 717 2000	2	Kappe	Cap	Chapeau de roue
20	4131 161 0600	1	Gehäuse	Housing	Boîtier
21	9022 341 0950	1	Schraube IS-M5x10-8.8	Spline screw IS-M5x10	Vis cylindrique IS M5x10
22	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
23	4131 162 7600	1	Welle	Shaft	Arbre
24	9503 003 8052	1	Kugellager DIN625-6901-2Z	Grooved ball bearing 6901-2Z	Roulement rainuré à billes 6901-2Z
25	9452 621 1130	1	Sicherungsring 12x1	Circlip 12x1	Circlips 12x1
26	0000 958 1704	1	Scheibe	Washer	Rondelle
27	9456 621 2660	1	Sicherungsring DIN472-24x1,2	Circlip 24x1.2	Circlips 24x1,2
28	4131 791 7200	1	Hülse	Sleeve	Douille
29	4131 710 7100	1	Schaft Ø 24 mm	Drive tube assembly Ø 24mm / 15/16"	Tube complet Ø 24 mm
30	4131 711 3200	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
32	0751 010 7045	2	Kabelbinder	Cable tie	Serre-câbles

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET012 GM

Illustration M

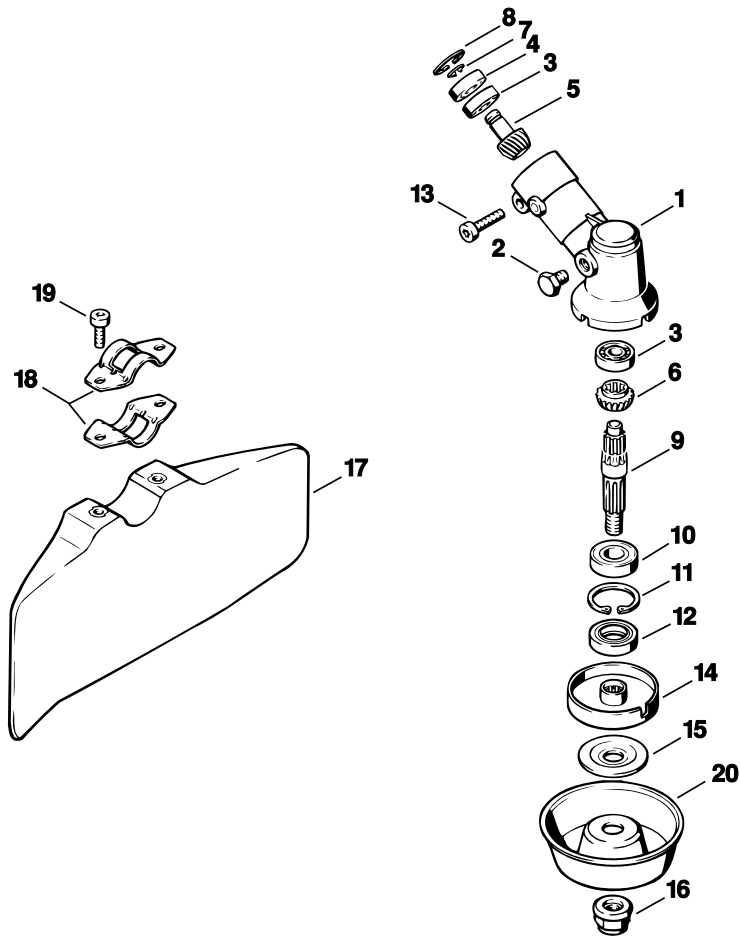
Handgriff

Handle

Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4131 180 0710	1	Regulierhebel □ 1 - 13	Control lever □ 1 - 13	Manette de réglage □ 1 - 13
1		1	Deckel (D)	Cover (D)	Couvercle (D)
2		1	Scheibe (D)	Washer (D)	Rondelle (D)
3		1	Federscheibe (D)	Spring washer (D)	Rondelle élastique (D)
4		1	Hebel (D)	Lever (D)	Levier (D)
5		1	Einsatz (D)	Insert (D)	Garniture (D)
6		1	Scheibe (D)	Washer (D)	Rondelle (D)
7		1	Unterteil (D)	Base (D)	Partie inférieure (D)
8	4131 182 8100	1	Lasche	Strap	Bride de fixation
9	9210 260 0700	1	Mutter DIN934-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
10	9041 116 1020	1	Schraube DIN84-M5x20-4.8	Pan head screw M5x20	Vis cylindrique M5x20
11	9294 021 0140	1	Scheibe DIN433-6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
12	9222 068 0700	1	Mutter DIN557-M5-5	Square nut M5	Ecrou à quatre pans M5
13	9041 116 1070	1	Schraube DIN84-M5x30-4.8	Pan head screw M5x30	Vis cylindrique M5x30
14	4131 432 9210	1	Halter	Support	Crampon
15	4131 430 0210	1	Stoppschalter □ 16,17, 24	Stop switch □ 16,17, 24	Commutateur d'arrêt □ 16,17, 24
16	9321 630 0180	1	Federring DIN127-B8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8
17	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
18	0751 030 8962	1	Kabelschuh A 8-1	Terminal socket A 8-1	Cosse de câble A 8-1
19		1	Leitung 220 mm	Lead 220mm / 8.7"	Câble 220 mm
20		1	Leitung 280 mm	Lead 280mm / 11"	Câble 280 mm
21		1	Leitung 1035 mm	Lead 1035mm / 40.7"	Câble 1035 mm
22		1	Leitung 1100 mm	Lead 1100mm / 43.3"	Câble 1100 mm
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (A,B)	Lead 10m / 33' (A,B)	Conduit 10 m (A,B)
23	0751 030 8487	2	Rundstecker	Round plug	Fiche cylindrique
24	0751 030 8491	2	Rundsteckhülse	Terminal socket	Clip rond
25	0751 030 8474	2	Winkelsteckhülse 4,8-1	Terminal socket 4.8-1	Clip enfichable 4,8-1
26	0751 030 8460	2	Tülle	Grommet	Douille
27	4135 180 1130	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
28	4114 791 2002	1	Griffschlauch	Handle hose	Gaine de poignée
29		1	Schlauch 850 mm	Hose 850mm / 33 1/2"	Tuyau 850 mm
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
30	4130 790 1316	1	Rundumgriff □ 31 - 33	Loop handle □ 31 - 33	Poignée circulaire □ 31 - 33
31	4123 791 7400	2	Lasche	Clamp	Bride de fixation
32	9022 341 1350	2	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
33	9222 068 0900	2	Mutter DIN557-M6-5	Square nut M6	Ecrou à quatre pans M6
34	4121 791 7200	1	Hülse	Sleeve	Douille

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



360ET013 LÄ

Illustration N

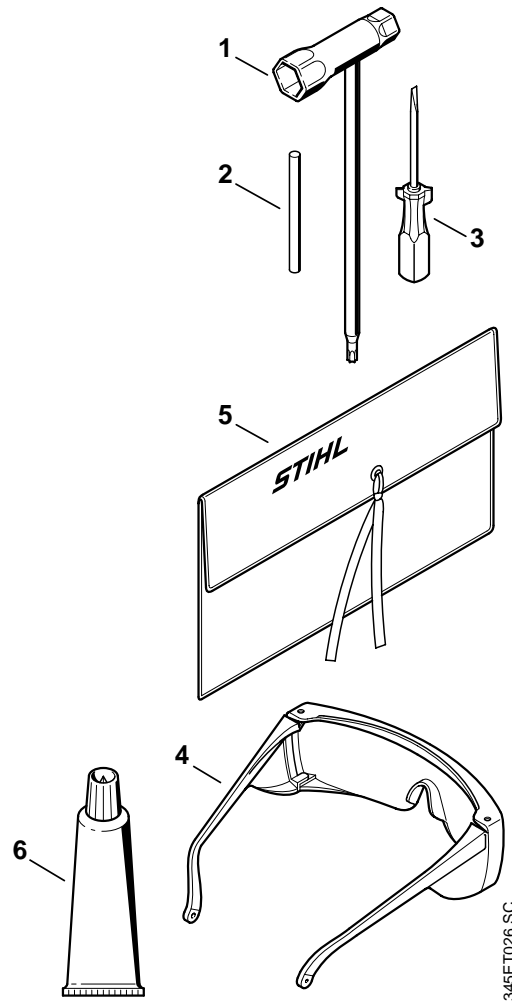
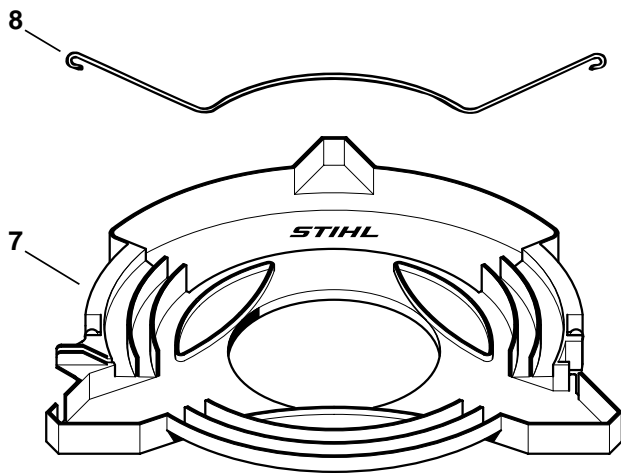
Getriebe

Gear head

Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4131 640 0110	1	Getriebe □ 1 - 13	Gear head □ 1 - 13	Réducteur □ 1 - 13
1	4131 641 0300	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
2	4131 713 6500	1	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté
3	9507 003 8054	2	Kugellager 9,5x22,2x7,14	Grooved ball bearing 9.5x22.2x7.14	Roulement rainuré à billes 9,5x22,2x7,14
4	9507 003 8056	1	Kugellager 9,5x22,2x7,14	Grooved ball bearing 9.5x22.2x7.14	Roulement rainuré à billes 9,5x22,2x7,14
	4131 640 7310	1	Ritzelsatz □ 5, 6	Set of pinions □ 5, 6	Jeu de pignons □ 5, 6
5		1	Antriebsritzel (D)	Drive pinion (D)	Pignon d'entraînement (D)
6		1	Tellerrad (D)	Spur bevel gear (D)	Pignon denté (D)
7	9455 621 0750	1	Sicherungsring DIN471-9x1	Circlip 9x1	Circlips 9x1
8	9456 621 2440	1	Sicherungsring DIN472-22x1	Circlip 22x1	Circlips 22x1
9	4131 642 0600	1	Abtriebswelle	Drive shaft	Arbre de sortie
10	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS	Grooved ball bearing 6001-2RS	Roulement rainuré à billes 6001-2RS
11	9456 621 3100	1	Sicherungsring DIN472-28x1,2	Circlip 28x1.2	Circlips 28x1,2
12	9640 003 1735	1	WDR 16x28x7	Oil seal 16x28x7	Bague d'étanchéité 16x28x7
13	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
14	4131 713 1500	1	Druckteller	Thrust plate	Disque de pression
15	4131 713 1600	1	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de pression
16	4126 642 7600	1	Bundsichermutter M10x1 links	Collar nut M10x1 l/h thread	Ecrou à embase M10x1 à gauche
17	4131 713 4500	1	Schutz	Deflector	Capot protecteur
18	4131 718 7200	2	Lasche	Strap	Bride de fixation
19	9022 341 1300	2	Schraube IS-M6x20-10.9	Spline screw IS-M6x20	Vis cylindrique IS-M6x20
20	4126 713 3100	1	Laufteller (B)	Rider plate (B)	Disque porteur (B)
	0781 120 1117	1	Getriebefett (A,B)	Gear lubricant (A,B)	Graisse de réducteur (A,B)

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA



345ET026 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
3	0000 890 2300	1	Schraubendreher (B)	Screwdriver (B)	Tournevis (B)
4	0000 884 0307	1	Schutzbrille (B)	Safety glasses (B)	Lunettes de protection (B)
5	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)
6	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot	Tube of sealant Dirko HT red	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge
7	4116 790 3901	1	Transportschutz □ 8	Transport guard □ 8	Protecteur de transport □ 8
8	4116 792 4300	1	Spannbügel	Clamping wire	Bride de fixation

(1) FR 88 SEA, (2) FR 108 SEA

- D** **Zeichenerklärung**
 = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten
- E** **Aclaración de símbolos**
 = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución
- FR** **Merkkien selitys**
 = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit
- N** **Tegnforklaring**
 = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser
- P** **Explicação dos símbolos**
 = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações
- TR** **İşaret açıklaması**
 = İndeks numarada dahildir
 * = Eski model makinalar
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayırı verilmmez
 (1,2,...) = Mevcut modeller
- BR** **Explicação dos símbolos**
 = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões
- DE** **Key to symbols**
 = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available
- HR** **Tumač znakova**
 = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi
- I** **Leggenda**
 = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni
- CZ** **Vysvětlivky**
 = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení
- NL** **Toelichting symbolen**
 = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen
- PL** **Objaśnienie znaków**
 = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania
- RO** **Legendă**
 = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele
- F** **Légende**
 = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions
- S** **Teckenförklaring**
 = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter
- DK** **Symbolforklaring**
 = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser
- H** **Jelmagyarázat**
 = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok
- GR** **Επεξήγηση συμβόλων**
 = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
- RUS** **Пояснения к условным обозначениям**
 = сюда входят номера позиций
 * = машины более старого типа
 (A) = конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 (C) = только в виде специальных принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 (1,2,...) = запасная деталь
 = Виды исполнений
- UAE** **زومرلا حرش**
 = ةروض مقرر كل ع يوتحت
 * = مري دق زارط نم تانديك ام
 (A) = ةروض مري غ
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = ع نم ديروت ل ل ةلباق ري غ
 (D) = ه درف مري اي غ ةعطق ك سي ل
 = تازارط لا عاون ا (...2,1)